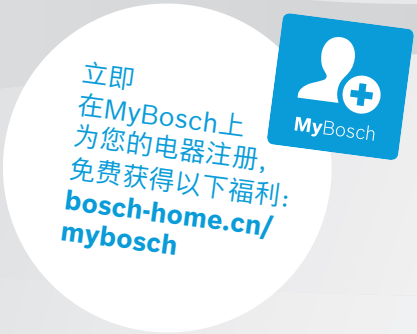
BOSCH



洗衣机

XQG100-WGM754D20W

[zh] 使用说明和安装说明

目录

1 安全性 4
1.1 一般注意事项 4
1.2 按规定使用 4
1.3 用户群的限制 4
1.4 安装安全性 4
1.5 使用安全性 6
1.6 安全清洁和保养 8

2 避免财物损失 9

3 环境保护和节约 9
3.1 处理包装材料 9
3.2 节约能源和资源 9
3.3 节能模式 9

4 安装和接通 10
4.1 拆开电器包装 10
4.2 供货范围 10
4.3 对安装地点的要求 10
4.4 取下泡沫支撑块 11
4.5 拆除运输安全装置 11
4.6 连接设备 12
4.7 调平电器 14

5 首次使用前 14
5.1 启动空洗涤过程 14

6 了解机器 16
6.1 电器 16
6.2 洗涤剂抽屉盒 16
6.3 控制面板 17
6.4 操作逻辑 17

7 显示屏 19

8 按键 21

9 程序 23
9.1 除菌和除病毒功能 25

10 附件 26

11 衣物 26
11.1 准备衣物 26
11.2 保养标签上的保养标志 26

12 洗涤剂和护理剂 26

13 操作基本知识 27
13.1 开启电器 27
13.2 设置程序 27
13.3 开门 27
13.4 放入衣物 27
13.5 拉开洗涤剂抽屉盒 28
13.6 启动程序 28
13.7 浸泡洗涤衣物 28
13.8 添加衣物 28
13.9 取消程序 28
13.10 取出衣物 28
13.11 将电器置于待机状态 29

14 童锁 29
14.1 启用儿童锁 29
14.2 停用儿童锁 29

15 智能定量系统 29
15.1 将洗衣液和柔顺剂加入定量容器 29
15.2 使用手动定量槽 29
15.3 设置基础投放量 30

16 Home Connect 晶御智能 30
16.1 设置 Home Connect 晶御智能 30
16.2 在电器上停用 Wi-Fi 30
16.3 在电器上激活 Wi-Fi 30
16.4 安装软件更新 31
16.5 复位电器的网络设置 31
16.6 远程启动 31
16.7 数据保护 31

17 基本设置 31
17.1 基本设置概览 31
17.2 更改基本设置 32

18 清洁和保养 32
18.1 清洁滚筒 32
18.2 清洁洗涤剂抽屉盒 32
18.3 清洁排水泵 34
18.4 清洁密封圈 36

19 处理故障 37
19.1 紧急解锁 42
19.2 重新启动电器。 42

20 运输、储存和废弃处理 42
20.1 拆卸电器 42
20.2 插入运输防松件..... 42
20.3 重新启动电器 42
20.4 处理旧机器..... 43

21 客户服务 43
21.1 产品编号（E-Nr.）、制造编号（FD）及货号（Z-Nr.）..... 43

22 技术数据 43
22.1 有关自由开源软件的信息..... 44

23 执行标准 44

1 安全性

请注意以下安全注意事项。

1.1 一般注意事项



- 请仔细阅读本说明书。
- 请妥善保管说明书及产品资料以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 出现运输损坏时请勿连接机器。

1.2 按规定使用

仅将电器用于:
- 用于按维护标签可机洗的纺织品和可手洗的羊毛。
- 用自来水和市售洗衣机专用的洗涤剂和保养产品。
- 仅限私人家庭和居家环境的室内区域。
- 最高在海拔 4000 m 使用。

1.3 用户群的限制

凡年满 8 岁的孩童，身体、感官或智力有缺陷的人士以及缺乏相关经验和知识的人士，应在负责安全使用机器人员的监督或指导下，了解使用机器可能带来的危险后，方能使用本机器。
严禁孩童将本机器当成玩具玩耍。
孩童除非在监督下，否则不得进行清洁及用户维护的工作。
请让 3 岁以下的孩童和家中宠物远离机器。

1.4 安装安全性

⚠ 警告 – 有电击危险!
安装不当可能发生危险。
- ▸ 仅限按规格铭牌所提供之信息连接并运行本机器。
- ▸ 仅限通过按规定安装接地保护的插座将本机器连接到带有交流电的电源。
- ▸ 楼房电路安装的接地系统必须按规定进行安装。提供安装的电源线横截面必须有足够大的面积。

- 使用者不应自行改变低压断路器或剩余电流动作保护器的设定值。
- 使用残余电流断路器时，仅限插入有标记 ⎓ 的型号。
- 切勿通过定时器或遥控器等外部开关装置为本机器供电。
- 不应从带插座的灯头上引接电源供给家用电器。
- 本机器安装完成后，必须可以随手插入或拔除电源插头，或者若无法随手插入或拔除插头，必须根据安装规定的要求，在进行固定的电路安装时应安装断开装置。
- 安装本机器时，请确保电源线未受到挤压或损坏。

电源线绝缘层若损坏将造成危险。

- 请勿将电源线靠近发热的机器部件或热源。
- 请勿将电源线靠近锋利的尖锐处或边缘。
- 切勿弯折、挤压或更改电源线。

⚠ 警告 – 有着火危险!

使用延长的电源线和未经许可的转接器会造成危害。

- 请勿使用延长线电源插座或排插。
- 若电源线过短，并且没有更长的电源线，请联系专业的电气公司来修改家中配电系统。

⚠ 警告 – 有受伤危险!

抬起机器时，沉重的重量可能会造成受伤。

- 请勿自行抬起机器。

如果洗衣机干衣机没有正确的叠放，则叠放的机器可能会坠落。

- 干衣机只可用干衣机制造商的连接组件叠放到洗衣机上 。不允许使用其他安装方法。
- 如果干衣机制造商没有提供合适的连接组件，则不得叠放本机器。
- 不同制造商的机器以及具有不同深度和宽度的机器不得叠放。
- 洗衣机和干衣机不得叠放在底座平台上，否则机器可能会翻倒。

⚠ 警告 – 有窒息危险!

孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。

- 请让孩童远离包装材料。
- 切勿让孩童用包装材料玩耍。

⚠ 小心 – 有受伤危险!

机器在运行过程中可能会振动或移动。

- 将机器放置在干净、平坦且牢固的平面上。

▶ 通过机脚和水平仪校准机器。
如果软管和电源线铺设不当，会有绊倒的危险。
▶ 铺设软管和电源线时，确保不会造成绊倒的危险。
如果通过突出的部件 (例如机器的门) 来移动本机器，则这些部件可能折断。
▶ 不得通过突出的部件来移动本机器。

⚠ 小心 – 有割伤危险!
触摸机器上的锋利边缘可能会导致割伤。
▶ 不要触摸机器上锋利的边缘。
▶ 在安装和运输本机器时请佩戴防护手套。

1.5 使用安全性

⚠ 警告 – 有电击危险!
机器损坏或电源线损坏时将造成危险。
▶ 请勿运行已损坏的机器。
▶ 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，断开电源。
▶ 拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉拽电源线。
▶ 从插座上拔下插头时，不应对电源线施加拉力。
▶ 若本机器或电源线损坏，请立即拔除电源线插头或关闭保险丝盒的保险装置以及关上水龙头。
▶ 请致电客户服务。 → *页43*
渗入的水分可能引起电击。
▶ 本机器仅适于在封闭空间内使用。
▶ 切勿将本机器暴露在高温和潮湿的环境中。
▶ 请勿使用蒸汽清洁器、高压清洁器、水管或淋浴器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有损害健康的危险!
儿童可能会把自己关进电器内，从而造成生命危险。
▶ 请勿将本机器安装在门后，否则机器门打开时将卡住或受阻。
▶ 报废的旧机应依下列方式处理：拔除电源线插头，剪断电源线，将门锁破坏，使机器门无法再关上。
对大量不透水衣物进行脱水时可能产生不平衡，从而导致受伤。
▶ 不要在电器中对大量不透水衣物进行洗涤和脱水，例如被子或床垫。

⚠ 警告 – 有窒息危险!
孩童可能会吸入或吞食小型部件而造成窒息。
- ▸ 请让孩童远离小型部件。
- ▸ 切勿让孩童玩耍小型部件。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!
机器周围环境中的易燃易爆物品、煤尘或粉末可能引起爆炸。
- ▸ 本产品不应在易燃易爆物品附近或类似环境中使用。
- ▸ 在运行过程中要保持机器周围环境清洁。

⚠ 警告 – 有中毒危险!
误食洗涤剂和护理剂可能导致中毒。
- ▸ 如果不慎吞服必须立即就医。
- ▸ 洗涤剂和护理剂要存放到儿童接触不到的地方。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!
如果衣物用含溶剂的易燃清洗剂预先处理过，那么可能在本电器内引起爆炸。
- ▸ 在洗涤前要用水彻底漂洗预处理过的衣物。

⚠ 小心 – 有受伤危险!
如攀爬或攀登到本机器上，盖板可能会折断。
- ▸ 切勿攀爬或攀登到本机器上。

如果将重物放置或支撑到打开的机器门上，则机器可能会倾覆。
- ▸ 不得将重物放置或支撑到机器的门上。
- ▸ 不要将物品放置在机器的门上。

如果将手伸进转动中的滚筒内，可能会导致手受伤。
- ▸ 将手伸入前请先等候直到滚筒完全静止。

⚠ 小心 – 有烫伤危险!
在用高温洗涤时，洗涤水会变热。
- ▸ 不要触摸高温的洗涤水。

⚠ 小心 – 有受伤危险!
使用本产品会产生臭氧。 活性氧可能导致眼部流泪和黏膜受刺激。
- ▸ 当具有活性氧的程序正在运行时，不要利用紧急解锁来打开机器门。
- ▸ 等待机器门被释放。

⚠ 小心 – 有化学灼伤危险!
在打开洗涤剂抽屉盒后，洗涤剂和护理剂有可能从机器中溅出。 接触眼睛或皮肤可能会引起发炎。
- ▸ 如果接触到洗涤剂或护理剂，要用清水彻底冲洗眼睛或皮肤。
- ▸ 如果不慎吞服必须立即就医。
- ▸ 洗涤剂和护理剂要存放到儿童接触不到的地方。

1.6 安全清洁和保养

⚠ 警告 – 有电击危险!
维修不当会造成危险。
- ▸ 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- ▸ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▸ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▸ 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其服务机构或类似的专业人员更换。

渗入的水分可能引起电击。
- ▸ 清洁前拔出电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
- ▸ 请勿使用蒸汽清洁器、高压清洁器、水管或淋浴器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有受伤危险!
使用非原厂备件和非原厂附件可能会发生危险。
- ▸ 请只使用制造商的原厂备件和原厂附件。

⚠ 警告 – 有中毒危险!
使用含溶剂的清洗剂时可能产生会有毒的蒸汽。
- ▸ 不要使用含溶剂的清洁剂。

2 避免财物损失

注意!
柔顺剂、洗涤剂、护理剂和清洗剂的投放量不当可能影响电器功能。
- 注意制造商的投放量建议。

超出最大负载量会影响机器功能。
- 注意每个程序的最大负载量，不要超出。
  → *"程序", 页23*

机器在运输时用运输防松件固定。 未拆下的运输防松件可能导致财物损失和机器损坏。
- 在投入运行前要将所有运输防护件完全拆下并妥善保存。
- 为了避免运输损坏，在每次运输前都要完整安装所有运输防松件。

进水软管连接不正确可能会导致财物损失。
- 用手拧紧进水口的螺纹连接。
- 将进水软管直接连接到水龙头上，避免使用转接头、加长件或阀门。
- 注意水龙头的内径至少要达到 17 mm。
- 注意水龙头接头上的螺纹长度至少要达到 10 mm。

水压过低或过高均会影响设备功能。
- 确保供水设备上的水压最小为 100 kPa (1 bar)，最大为 1000 kPa (10 bar)。
- 如果水压超过规定的最大值，则必须在进水接口和设备的软管组件之间安装减压阀。
- 不要将本机器连接到低压热水器的冷热水混合阀上。

更改或损坏的输水软管可能会造成财物损失和机器损坏。
- 请勿弯折、挤压、更改或者剪断输水软管。
- 仅限使用随附的输水软管或原装备用软管。
- 切勿将使用过的输水软管重复使用。

用脏水或过热的水运行本电器可能导致财物损失和电器损坏。
- 只能用冷的自来水运行本电器。

不合适的清洁剂会损坏机器表面。
- 请勿使用腐蚀性或研磨性的清洁剂。
- 请勿使用酒精含量高的清洁剂。
- 请勿使用硬质百洁布或清洁海绵。
- 只能用水和湿润的软抹布来清洁本机器。
- 与机器接触后要立即清除所有残余清洁剂、残余喷雾或残留物。

3 环境保护和节约

3.1 处理包装材料

包装材料皆是环保材质并可再生利用。
- 请分类处理各部件。

3.2 节约能源和资源

若您注意此注意事项，机器的耗电量和耗水量将会更低。
- 请使用具有较低温度和较长洗涤时间的程序，以及充分利用最大负载量。
  → *页23*
- 根据衣物的脏污程度分配洗涤剂投放量。
- 对于轻微和普通脏污的衣物，可降低洗涤温度。
- 如果要接着在滚筒式干衣机中烘干衣物，则设置最大脱水转速。

3.3 节能模式

如果您短时间内不操作电器，那么电器会自动切换到节能模式。
您可以通过重新操作设备结束节能模式。
如果您长时间不操作电器，那么电器会自动切换到待机状态。

4 安装和接通

4.1 拆开电器包装

注意!
滚筒中与机器运行无关的残留物品可能导致财物损失和机器损坏。
- 投入运行前从滚筒中取出这些物品以及随附的附件。

1. 将包装材料和保护套完全从电器上取下。
   → *"处理包装材料", 页9*
2. 检查电器是否有可见的损坏。
3. 打开电器门。 → *页27*
4. 从滚筒中取出附件。
5. 关上电器门。

4.2 供货范围

拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，供货是否完整。

注意!
在附件不完整或损坏的情况下运行可能会影响机器功能或导致财物损失和机器损坏。
- 请不要在附件不完整或损坏的情况下运行机器。
- 运行机器前请更换相应的附件。
  → *"附件", 页26*

注: 电器在出厂时已执行功能测试。因此可能在电器中形成水斑，其可通过首次洗涤过程清除。

装箱单包括:
- 洗衣机
- 随附资料
- 运输防松件
- 孔塞[1]
- 进水软管
  → *"连接进水软管", 页12*
- 底板

[1] 孔塞数量因型号而异。

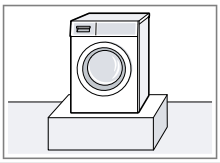
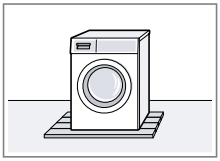
4.3 对安装地点的要求

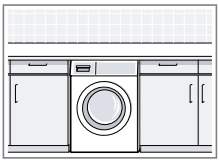
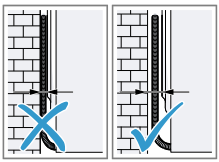
⚠ 警告
有电击危险!
该设备包含带电的零部件。 接触带电的零部件很危险。
- 不带盖板时不要操作该设备。

⚠ 警告
有受伤危险!
在底座上运行时设备可能翻倒。
- 在底座上投入运行前务必用制造商提供的固定压板 → *页26*固定设备支脚。

注意!
电器中结冰的残留水可能导致电器损坏。
- 不要在有霜冻可能的区域或室外安放和使用该电器。

如果将电器倾斜超过 40°，电器中的残留水分可能流出并导致财物损失。
- 小心地倾斜电器。
- 请直立运输电器。

安装地点	要求
底座 	用固定压板 → *页26*固定电器。
木地板 	将电器安放在一块用螺栓牢固地固定在地板上的防水木板 (厚度至少 30 mm) 上。

安装地点	要求
橱柜 	电器只能安装在一个连续并且和相邻各柜固定相连的工作台面的下方。所需的开孔宽度: 60 cm。
靠墙 	不要将任何电源线和软管夹在墙和电器之间。

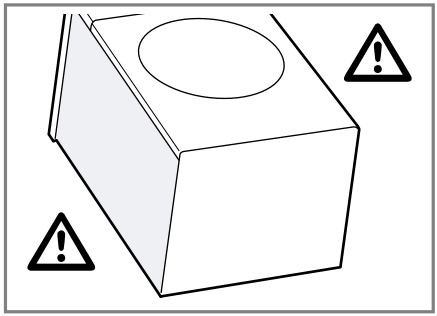
4.4 取下泡沫支撑块

为了避免运输损坏，在出厂时已用泡沫支撑块对电器进行了保护。在调试电器前请取下泡沫支撑块。

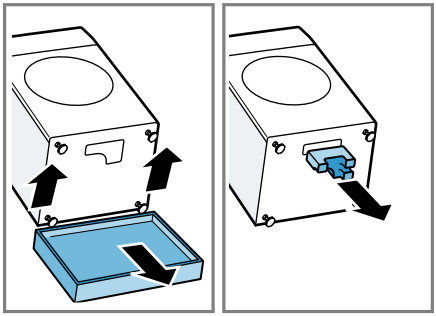
⚠ 警告
有受伤危险!
倾斜电器时电器可能会倾翻。
- 小心地倾斜电器。
- 请勿自行倾斜电器。

注意!
在未移除泡沫的情况下运行电器可能会导致电器损坏。
- 调试前取下所有泡沫支撑块。

1. 将电器向后方倾斜。

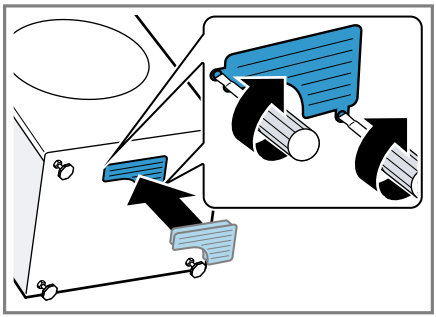


2. 取下底部泡沫支撑块。



不要对泡沫支撑块进行废弃处理。可将泡沫支撑块用于电器的再次运输。

3. 将底部盖板装入孔中，直至其卡止。[1]



必要时，可用螺栓固定底部盖板。

注: 如要在运输时将泡沫支撑块装入电器，请以相反的顺序反向执行这些步骤。

4.5 拆除运输安全装置

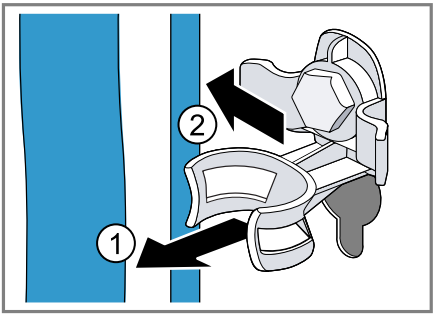
该设备在运输时用设备背面的运输防松件固定着。

注: 请保管好运输防松件的螺栓和套管，以备将来运输时使用。

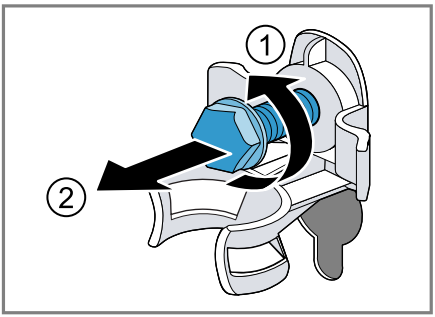
要求: 泡沫支撑块已取下。 → *页11*

[1] 视机器配置而定

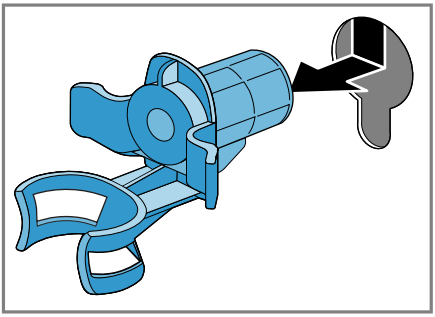
1. 从支架中移除软管 ① 和电源线 ②。



2. 将 4 个运输防松件的所有螺栓用开口度为 13 的扳手松开 ① 并拆下 ②。



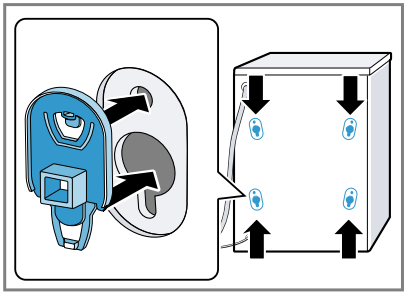
3. 拆下 4 个套管。



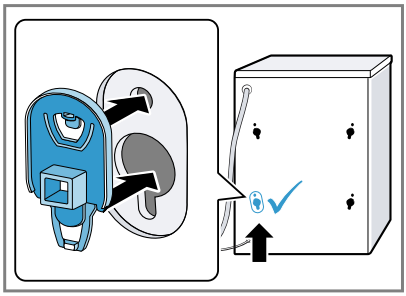
4. 装入孔塞并将其向下推。

注意

- 注意供货范围中的孔塞数量
  - 如果供货范围中有四个孔塞，则将其装入运输防松件的四个孔中。



  - 如果供货范围中只有一个孔塞，则将其装入运输防松件的左下孔中。



注： 如要在运输时将运输防松件装入电器，请以相反的顺序反向执行这些步骤。

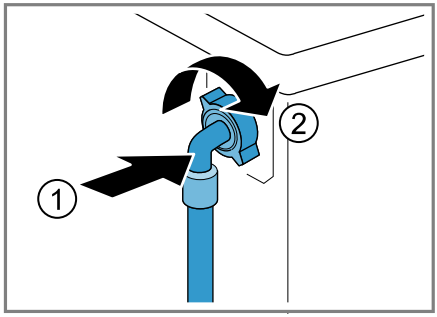
4.6 连接设备

连接进水软管

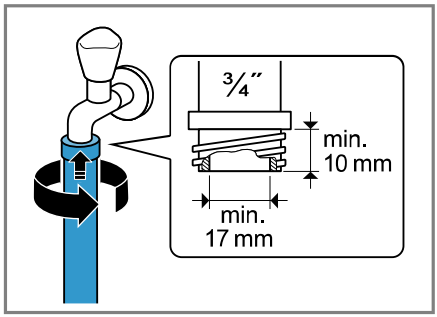
注意!
进水软管连接不正确可能会导致财物损失。

- ▸ 用手拧紧进水口的螺纹连接。

1. 将进水软管连接到设备上。



2. 将进水软管连接到水龙头 (26.4 mm = 3/4") 上。



3. 小心地打开水龙头并检查，连接部位是否密封。

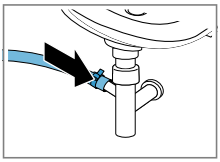
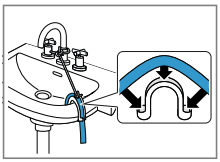
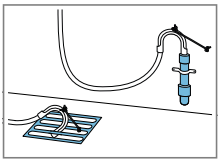
排水口连接方式

这些信息可帮助您为本电器连接排水口。

注意!
排水时排水软管中有压力，可能会从安装的连接位置松脱。
- ▸ 将排水软管锁定以防意外松脱。

在排水口堵塞或封闭时，积聚的废水可能回流到设备中。
- ▸ 在使用设备前确保，废水快速排出并疏通堵塞。

注: 请注意排水高度。
最大排水高度为 100 cm。

虹吸管	用一个软管夹 (24-40 mm) 固定连接部位。
	
盥洗盆 	用一个弯管固定排水软管并锁定。 → *"附件", 页26*
带有橡胶套管的塑料管或下水道井口 	用一个弯管固定排水软管并锁定。 → *"附件", 页26*

接通机器电源

注意
- 针对本电器的居家电气安装必须符合当地的法律规定和安全规章，并且应包含漏电保护断路器。
- 使用过程中，请将家用电器的电源插头完全插入电源插座中，并保持电源插头与插座接触良好。

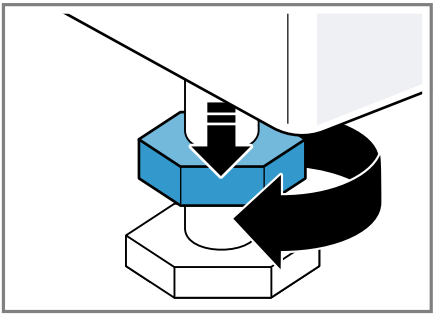
1. 将机器电源线的插头插入机器附近的电源插座上。

   有关机器的连接数据，您可以查看技术数据 → *页43*。
2. 检查电源插头是否牢固。

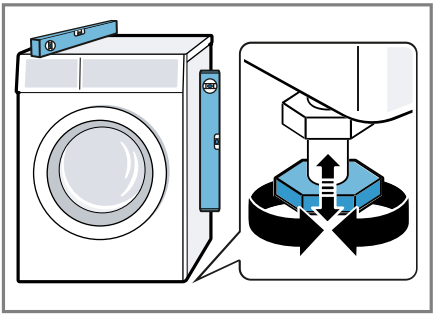
4.7 调平电器

为了降低噪音和振动以及避免设备移动，请正确调平电器。

1. 用开口度为 17 的扳手顺时针松开防松螺母。

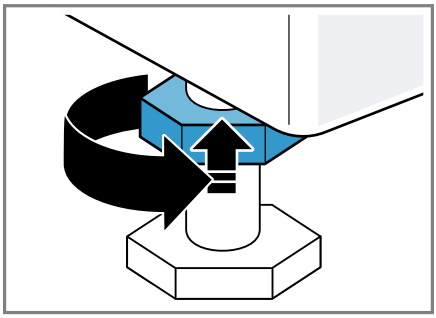


2. 为了调平电器，请转动设备支脚。用水平仪检查调平结果。



所有设备支脚均必须牢靠地立在地面上。

3. 用开口度为 17 的扳手将防松螺母对着外壳牢固拧紧。



此时固定住电器支脚，并且不得更改高度。

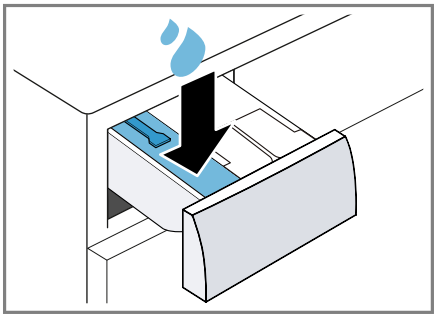
5 首次使用前

准备将本机器投入使用。

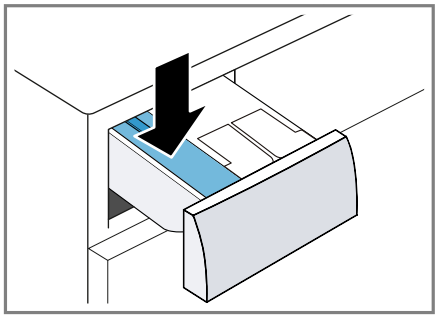
5.1 启动空洗涤过程

您的电器在出厂前经过了全面细致的检查。为了清除可能存在的剩余水分，请首先执行不加洗涤衣物的洗涤。

1. 按压 ⏻。
   启动过程需持续数秒。
2. 设置程序 **活氧洁筒**。
3. 关闭电器门。
4. 按压洗涤剂抽屉盒面板。
✔ 洗涤剂抽屉盒面板展开。
5. 拉出洗涤剂抽屉盒。
6. 往手动定量槽中加注约 1 升自来水。



7. 往手动定量槽中加注含氧漂剂的洗衣粉。



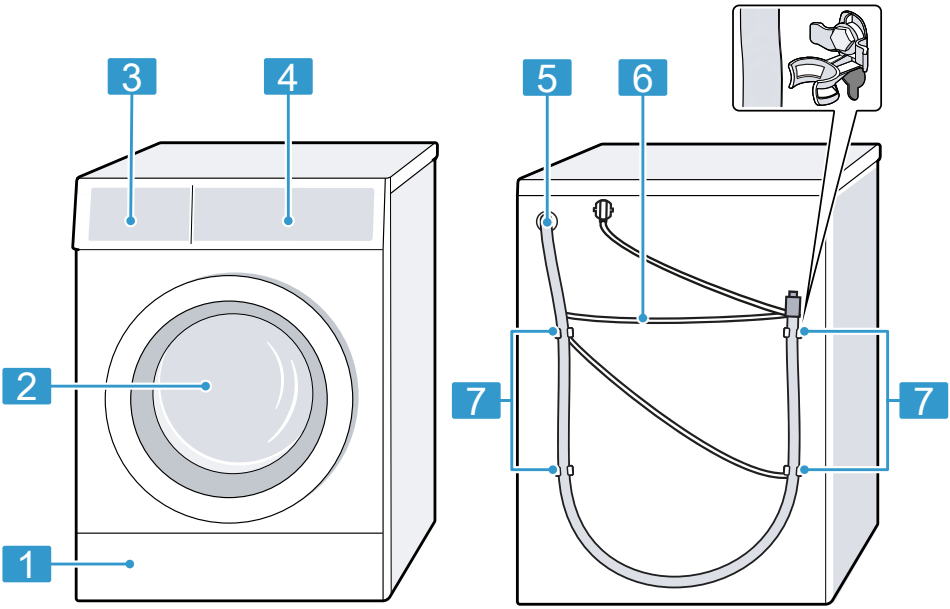
为了避免起泡，在轻度污染时请只使用洗涤剂制造商建议用量的一半。请不要使用羊毛洗涤剂或高级洗涤剂。

8. 推入洗涤剂抽屉盒。
9. 启动程序。 → *页28*
10. 启动第一个洗涤过程，或按压 ⏻，将电器置于待机状态。
→ *"操作基本知识", 页27*

6 了解机器

6.1 电器

您可以在此查看机器的相关部件。

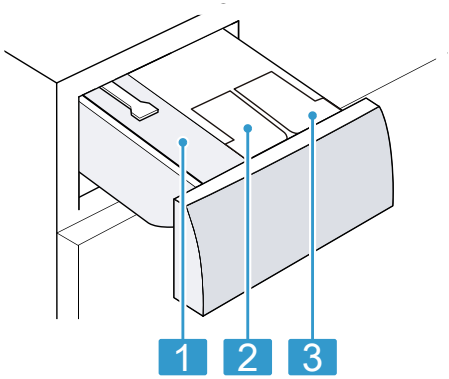


对于具体的型号，图片中的细节可能有所差别，例如颜色和形状。

1	排水泵的保养翻盖
2	门 → *页27*
3	洗涤剂抽屉盒 → *页16*
4	控制面板 → *页17*
5	排水软管 → *页13*
6	电源线 → *页13*
7	运输防松件

6.2 洗涤剂抽屉盒

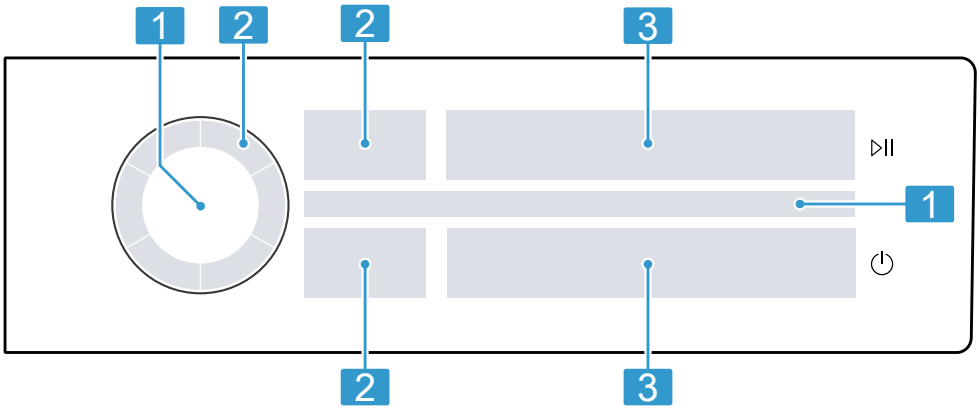
注： 关于洗涤剂和护理剂的使用及定量，请遵守制造商的规定及程序说明中的规定。



1	手动定量槽 → *"使用手动定量槽", 页29*
2	❀: 柔顺剂的定量容器 → *"智能定量系统", 页29*
3	💧: 洗衣液定量容器 → *"智能定量系统", 页29*

6.3 控制面板

通过操作面板，您可以设置机器的所有功能并查看运行状态的相关信息。



1	显示区 → *页19*
2	按键 → *页21*
3	程序 → *页23*

6.4 操作逻辑

显示屏上的某些区域为按钮，可对触摸作出反应。您可以通过按压按钮来激活、停用或更改设置。激活的设置在显示屏上高亮显示。

注意!
粗暴冲击显示屏可能导致损坏。
- 不要对显示屏施加过大的压力。
- 不要用尖锐的物体按压显示屏。

更改设置值

激活特定的设置后，显示屏显示选择按键，此时可以更改设定值。

- 按压选择按键 → *页21*。

  显示屏显示设置值。

7 显示屏

显示屏将显示当前设置值、选项或注意事项内容。
显示屏根据程序状态在 88:88 区域显示一些提示，例如 End。

注： 软件更新后可使用附加功能。
→ *页31*
当有软件更新可用时，在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。

显示	说明
0:40 [1]	预计程序持续时间 / 程序剩余时间，以小时和分钟表示。
01:30[1]	程序结束时间 → *"按键", 页21*
10.0[1]	设定程序的最大负载量 (kg) 建议。
0 - 1400	设定的脱水转速 (r/min)。 → *页21* 0：不脱水，仅排水
0 - 90	设置的温度 (°C)。 → *页21* 0 (冷)
活氧运行	程序状态：活性氧处理
程序进行	程序状态：程序正在运行
End 程序结束	程序状态：程序结束
⚙	更改基本设置。 → *页32*
清洁内筒	闪烁：需要清洁滚筒。请执行程序 活氧洁筒 以清洁和养护内筒和外筒。 → *"清洁滚筒", 页32*
📶	■ 亮起：电器已通过 Wi-Fi 与家庭网络连接。 ■ 闪烁：电器正在尝试通过 Wi-Fi 与家庭网络连接。 → *"Home Connect 晶御智能 ", 页30*
📝	电器上不可用的设置已通过 Home Connect 晶御智能 App 设置。 在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。
💧	■ 亮起：洗衣液的智能定量系统已激活。 ■ 闪烁：低于定量容器的最小加注量。 → *页29* 💧 (洗衣液)
❀	■ 亮起：柔顺剂的智能定量系统已激活。 ■ 闪烁：低于定量容器的最小加注量。 → *"智能定量系统", 页29* ❀ (柔顺剂)
泡沫过多	电器识别到泡沫过多。 → *"泡沫过多", 页39*

[1] 示例

显示	说明
门锁激活	■ 亮起：门已上锁并且无法打开。 ■ 闪烁：门未关闭。 ■ 熄灭：门已解锁并且可以打开。
检查进水	■ 没有水压。 ■ 水龙头水压过低。
料盒未关	洗涤剂抽屉盒未完全推入。 → *"料盒未关", 页39*
E:35[1]	故障代码、故障显示、信号。 → *页37*

[1] 示例

8 按键

注意

- 软件更新后可使用附加功能。 → *页31*
  当有软件更新可用时，在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。
- 在 Home Connect 晶御智能 App 中可找到附加功能或设置。
  某些设置只能通过 Home Connect 晶御智能 App 调整。

程序设置的选择取决于设定的程序。

按键	选择	更多信息
▷||	■ 启动 ■ 取消 ■ 暂停	启动、取消或暂停程序。
＋ －	多种选择	如需更改设置，按压选择按键 ＋ 或 －，直至显示屏显示所需的设置。
活氧洗	■ 激活 ■ 停用	激活或停用带温度的洗涤程序，以便满足较高的卫生要求。 使用规定的温度进行洗涤可以有效地杀灭细菌。
智能投放	■ 激活 ■ 停用 ■ 设置基础投放量	如果短按此按键，可激活或停用柔顺剂 或洗衣液 的智能定量系统。 如果按住此按键约 3 秒钟，则可设置基础投放量。 → *页30*
预约	最多 24 小时	确定程序结束时间。 程序持续时间已经包含在设定的小时数中。 程序启动后会显示程序持续时间。
温度	0 - 90	调整温度。 设置的温度 (°C)。
转速	0 - 1400	调整脱水转速或停用脱水。 设定的脱水转速 (r/min)。 通过选择 0 可排水并取消脱水步骤。衣物在湿态下保留在滚筒中。
⏻	■ 接通 ■ 待机状态 ■ 重新启动电器	接通电器或将电器置于待机状态。 如果控制面板无响应，长按 ⏻ 约 5 秒钟，以便重启电器。 → *"显示屏和按键不响应。", 页39*
App启动	■ 激活 ■ 停用 ■ 打开 Home Connect 晶御智能 设置	启用或停用远程启动。 → *页31*

按键	选择	更多信息
童锁3秒	■ 激活 ■ 停用	→ *"童锁", 页29*
转速	多选	→ *"基本设置", 页31*
加漂洗	■ 1 ■ 2 ■ 3	激活或停用最多三个附加漂洗过程。 建议在皮肤特别敏感时或在水质非常软的地区使用。

9 程序

注意

- 衣物的护理标签为您提供关于程序选择的附加提示。
  → *"保养标签上的保养标志", 页26*
- 程序的温度设置可确保不超过保养标签上推荐的温度。电器中所达到的温度可能偏离设置温度。以最佳能效实现最佳洗涤效果。
- 软件更新后可使用附加功能。 → *页31*
  当有软件更新可用时，在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。

程序	说明	最大负载量 (kg)
棉麻	洗涤耐磨的棉织物和亚麻织物。 激活 Home Connect 晶御智能 App 中的 提速 可缩短程序时间，适用于洗涤普通脏污程度的衣物。 程序设置: ■ 最高 90 °C ■ 最高 1400 r/min	10.0 5.0 [1]
婴幼洗	洗涤耐磨的棉织物和亚麻织物。 适用于通过最高的温度设置进行洗涤来杀灭细菌。 程序设置: ■ 最高 90 °C ■ 最高 1400 r/min	3.0
强力除菌	洗涤耐磨的棉织物和亚麻织物。 适用于杀死细菌。 适用于较高的卫生要求。 用活性氧处理衣物。 程序设置: ■ 最高 60 °C ■ 最高 1400 r/min	3.0
床品	洗涤合成纤维织物。 适用于大件衣物，例如床单、沙发罩或床罩和易护理的窗帘。 **注:** 请不要在洗衣机中洗涤带有蕾丝刺绣、粘贴或缝上装饰物的物品。 程序设置: ■ 最高 60 °C ■ 最高 1200 r/min	4.0
深层净洗	洗涤棉织物、合成纤维织物和混纺织物。 适合去除污渍。	3.0

[1] 提速 已在 Home Connect 晶御智能 App 中激活。
[2] 无法洗涤

程序	说明	最大负载量 (kg)
	提示： 在洗涤前勿让污渍结干。 在洗涤织物前请清除固体成分。 程序设置: ■ 最高 60 °C ■ 最高 1400 r/min	
羊毛	可手洗和机洗的羊毛或者有羊毛成分的织物。 为了避免衣物缩成一团，滚筒特别轻柔地转动织物，并且采用长时间的暂停。 请使用适合羊毛的洗涤剂。 程序设置: ■ 最高 40 °C ■ 最高 800 r/min	2.0
单脱水	脱水并排水。 请不要使用柔顺剂。 程序设置：最高 1400 r/min	–
蒸汽除皱	适合衬衫、T 恤以及类似的棉织物和亚麻织物。 通过水蒸汽温暖和蒸汽处理干燥织物的程序，方便在程序结束后挂起织物或便于对其进行熨烫。 程序的衣物容量最大为五件衬衫或五件 T 恤。 如果只想对一件衣物进行蒸汽处理，请激活 Home Connect 晶御智能 App 中的 提速。 **注意** ■ 在程序结束后立即挂起微热、经蒸汽处理的织物或对其进行熨烫。 ■ 不能洗涤或清洁织物。不要使用洗涤剂或护理剂。 ■ 水蒸汽会很烫，可能会对某些类型的织物或纺织品造成损坏。 因此该程序不适用于户外织物或蚕丝和羊毛织物，例如套衫。	–[2]
智能混合洗	洗涤耐磨的棉织物和合成纤维织物。 自动识别脏污程度和织物类型。调整洗涤过程。 **注：** 温度和脱水转速在此程序中无法调节，而是自动确定。 温度为最大 40 °C。 脱水转速为最大 1400 r/min。	6.0
快洗15’	洗涤棉织物和合成纤维织物。 用于轻微脏污的少量衣物的短时程序。 程序设置: ■ 最高 40 °C ■ 最高 1200 r/min	2.0

[1] 提速 已在 Home Connect 晶御智能 App 中激活。
[2] 无法洗涤

程序	说明	最大负载量 (kg)
活氧空气洗	所有可洗涤的织物以及只允许进行专业清洁的织物。 可用于护理干衣物或清除烟味、厨房气味等异味。 在装入衣物之前请用软布擦干滚筒。 **提示：** 该程序不去除污渍或汗味。 在该程序中您可在 Home Connect 晶御智能 App 中选择活性氧处理的强度。	1.0
活氧洁筒	清洁和保养滚筒。 → *页32* 带活性氧的清洁程序。 请在以下情况下使用该程序: ■ 首次使用前 ■ 在经常用 40 °C 或更低的洗涤温度洗涤时 ■ 在长时间不使用后 温度设置: ■ 90 °C：高温除菌程序。 ■ 40 °C：除菌程序。 ■ 0：冲洗滚筒以去除头发和毛绒。 请使用含氧漂剂的洗衣粉。请将含氧漂剂的洗衣粉装入手动定量槽中。 → *页16* 为了避免起泡，请将洗涤剂用量减半。 请不要使用柔顺剂。 请不要使用羊毛洗涤剂、高级洗涤剂或洗衣液。	–[2]

[1] 提速 已在 Home Connect 晶御智能 App 中激活。
[2] 无法洗涤

9.1 除菌和除病毒功能

除菌率：大于99%

污染物种类	运行程序
大肠埃希氏菌	强力除菌, 婴幼洗, 活氧洁筒（40℃）, 蒸汽除菌, 60℃除菌, 深层净洗（活氧洗）
金黄色葡萄球菌	强力除菌, 婴幼洗, 活氧洁筒（40℃）, 蒸汽除菌, 60℃除菌, 深层净洗（活氧洗）

除病毒率：大于99%

污染物种类	运行程序
脊髓灰质炎病毒	活氧空气洗
甲型流感病毒（H1N1）	活氧空气洗

运行时间为选择程序（功能）的工作时间。

10 附件

请使用原厂附件。原厂附件最适用于您的设备。

	用途	订购号
进水软管加长件	加长冷水进水软管或带 Aquastop 自动侦测漏水装置的进水软管 (2.50 m)。	WMZ2381
排水软管延长管	延长排水软管 (2.20 m)。	11057910
固定压板	提高电器的稳定性。	WMZ2200
弯管	固定排水软管。	00655300

11 衣物

11.1 准备衣物

注意!
残留在衣物中的物品可能损坏衣物和滚筒。
- ▸ 在运行前从衣物口袋中取出所有物品。

注意
以保护电器和织物的方式准备衣物。
- 刷去泥渍
- 根据颜色和织物对衣物进行分类，同时注意保养标志
- 闭合拉链、尼龙搭扣、挂钩和扣眼
- 将织物带、系带和绳子绑在一起
- 拆下窗帘横梁扣环和铅带
- 将小件或敏感衣物装在洗衣网中洗涤
- 将大小衣物一起洗涤
- 带有新污渍的衣物要立即清洗
- 带有干燥污渍的衣物要进行预处理，然后多次清洗
- 将衣物相互折叠放入滚筒中
- 启动滚筒前，多次冲洗已用氯漂剂预处理的衣物

11.2 保养标签上的保养标志

洗涤保养标志

符号	推荐的程序
95 60 40 30	棉织物 (标准)
60 40 30	易护理织物 (轻柔)
40 30	手洗精细 /丝质织物 (特别轻柔)
	羊毛织物 (手洗)
	(不可在洗衣机中洗涤)

12 洗涤剂和护理剂

正确选择和使用洗涤剂和护理剂可保护您的电器和衣物。
有关使用和配量的制造商说明可在包装上找到。

注意
- 只可使用粘稠度较低、流动性好的洗衣液
- 不要混合使用不同的洗衣液
- 不要混合使用洗涤剂和柔顺剂
- 不要使用因存放过久而变质的产品和已经变得稠厚的产品
- 不要使用含溶剂、有腐蚀性以及会产生气体的洗涤剂
- 不要使用氯漂剂
- 少用着色剂，因为其中的定影盐可能腐蚀不锈钢
- 不要在电器中使用脱色剂

- 针对智能定量系统，不要将醋加注到定量容器中 → *页29*

13 操作基本知识

13.1 开启电器

注： 首次接通连接电源后的电器时，启动过程可能长达一分钟。

要求： 电器已正确安装和连接。 → *页10*

- ▸ 按压 ⏻。
  启动过程需持续数秒。
- ✔ 执行自检程序，自检过程中会有设备启动音。

注： 滚筒照明会自动熄灭。

13.2 设置程序

1. 按压所需的程序。
   → *"程序", 页23*
- ✔ 显示屏显示程序设置。
2. 按需调整程序设置。
   → *"按键", 页21*
   程序设置不会被程序永久保存。

注： 在您激活或停用智能定量系统时，会保存设置。

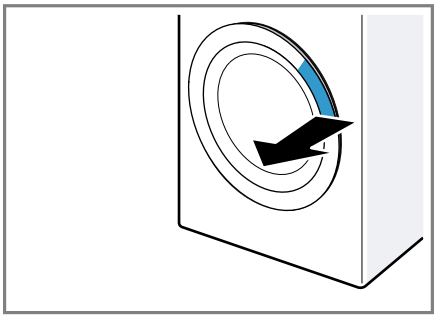
设置其他程序

要求： Home Connect 晶御智能 已设置。 → *页30*

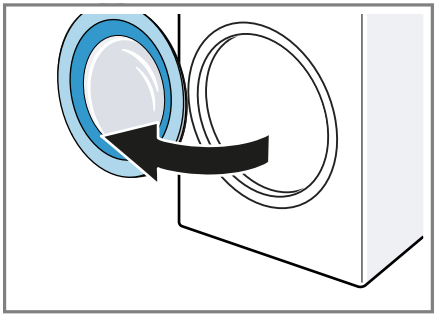
1. 按压 **App启动**。
- ✔ Home Connect 晶御智能 App 显示可选择的程序。
2. 在 Home Connect 晶御智能 App 中设置一个程序。
3. 按需调整程序设置。
   → *"按键", 页21*
4. 启动程序。 → *页28*

13.3 开门

1. 将手伸入门把手的下方，然后将门拉出。



2. 打开电器门。



13.4 放入衣物

注： 为了避免形成褶皱，请注意程序的最大衣物容量。
→ *"程序", 页23*

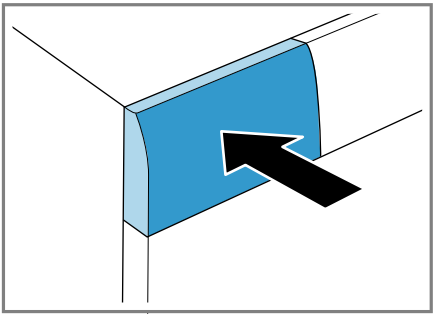
要求

- 衣物已准备且分类好。
  → *"衣物", 页26*
- 滚筒已清空。

1. 打开电器门。 → *页27*
2. 将衣物放入滚筒内。
3. 关上机器门。
   确保没有衣物被夹在电器门上。

13.5 拉开洗涤剂抽屉盒

1. 按压洗涤剂抽屉盒面板。



✔ 洗涤剂抽屉盒面板展开。
2. 拉出洗涤剂抽屉盒。

13.6 启动程序

注： 如果智能定量系统已激活，请确保定量容器已加注 → *页29*且基础投放量已设置 → *页30*。

要求
- 已设置一个程序。 → *页27*
- 电器门已关闭。

▸ 按压 ▷||。
✔ 滚筒旋转并且进行一次可能最长持续 2 分钟的负载识别，然后进水。
✔ 显示屏显示程序持续时间或程序结束时间。
✔ 显示屏在程序结束后显示：End 程序结束。

注： 程序结束后，如果不取出衣物，则在 15 分钟后启动时长约为 30 分钟的防起皱功能。 → *页31*
按压显示屏内的任意位置，即可取消防起皱功能，然后取出衣物。

13.7 浸泡洗涤衣物

注： 浸泡时不需要额外的洗涤剂。电器会使用冲洗后的洗衣剂进行浸泡和洗涤。

要求
- 衣物已放入。 → *页27*
- 程序已启动。 → *页28*

1. 在程序启动约 10 分钟后按压 ▷||。
   程序暂停，可以浸泡衣物。
2. 所需的浸泡时间结束后，按压 ▷||。

13.8 添加衣物

在程序启动后，您可以根据程序状态取出或添加衣物。

注： 如果您启动一个带活性氧的程序，则在程序启动后不能添加洗涤衣物。

1. 按压 ▷||。
   电器暂停。
   注： 想要添加衣物时，请您注意显示屏中的提示。
   → *"显示屏", 页20*
2. 打开电器门。 → *页27*
3. 添加或取出衣物。
4. 关上电器门。
5. 启动程序。 → *页28*

13.9 取消程序

注： 当您取消一个带活性氧的程序时，电器门会保持锁止最长 25 分钟，直至活性氧释放完为止。然后电器门会自动解锁。

1. 按压 ▷||。
2. 打开电器门。 → *页27*
   温度和水位高时，出于安全原因，电器门会保持锁止状态。
   – 在温度高时，请启动程序 **快洗 15'**。
   – 在水位高时，请启动程序 **单脱水** 或设置合适的排水程序。
   → *"程序", 页23*
3. 取出衣物。 → *页28*

13.10 取出衣物

1. 打开电器门。 → *页27*
2. 将衣物从滚筒中取出。

13.11 将电器置于待机状态

1. 按压 ⏻。
2. 关上水龙头。
3. 清洁密封圈。 → *页36*

注： 让电器门和洗涤剂抽屉盒敞开着晾干。

14 童锁

请保护您的电器，防止通过操作元件无意中操作。

14.1 启用儿童锁

- ▸ 按住 **童锁3秒** 约 3 秒钟。
- ✔ 控制元件处于锁定状态。
- ✔ 即便电器处于待机状态以及停电后，童锁也保持激活状态。

14.2 停用儿童锁

要求： 只有在电器处于接通状态时，才能停用童锁。

- ▸ 按住 **童锁3秒** 约 3 秒钟。

15 智能定量系统

电器的智能定量系统在出厂时已激活，该系统会自动为可以智能定量的程序定量洗衣液和柔顺剂。

注： 您可以通过按键 → *页21*停用智能定量系统，以进行比如手动定量洗衣粉等操作 → *页29*。

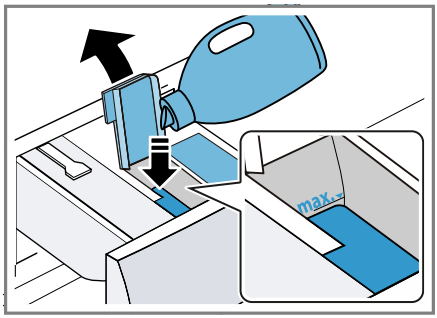
15.1 将洗衣液和柔顺剂加入定量容器

如果要使用智能定量系统或当电器在运行期间显示相关提示时，请加注定量容器。

注意

- 只能将合适的洗衣液和柔顺剂加入定量容器。 → *页26*
- 如果要在定量容器中续加洗衣液或柔顺剂，请使用相同的产品。
- 如果要用其他产品替换定量容器中的洗衣液或柔顺剂，请事先清洁洗涤剂抽屉盒 → *页32*。
- 如果要使用智能定量系统，请不要将洗涤剂或柔顺剂额外加注到手动定量槽中，以防止过量或起泡。

1. 拉出洗涤剂抽屉盒。 → *页28*
2. 打开盖子，将洗衣液 和柔顺剂 加注到相应的定量容器 → *页16*中。



加注时不要超过最大加注量的标记。

3. 关上盖子。

   注： 为了防止洗衣液或柔顺剂干涸，请在加注后立即关上盖子。
4. 推入洗涤剂抽屉盒。

15.2 使用手动定量槽

如果不使用智能定量系统、程序无法进行智能定量或者您想添加其他护理剂，例如去污盐或淀粉，请使用手动定量槽。

注： 请注意关于洗涤剂和护理剂 → *页26*的提示。

1. 拉出洗涤剂抽屉盒。 → *页28*
2. 将洗涤剂或护理剂加入手动定量槽 → *页16*。
3. 推入洗涤剂抽屉盒。

15.3 设置基础投放量

如需实现智能定量，请为定量容器设置基础投放量。基础投放量相当于包装上的洗涤剂制造商建议的投放量。将基础投放量设置成适用于约 10 件普通脏污程度的衣物的投放量建议。同时注意水硬度。

提示： 也可以在 Home Connect 晶御智能 App 中设置基础投放量。

1. 按住 ◊ ❀ **智能投放** 约 3 秒钟。
✔ 显示屏显示为 ◊ 设定的基础投放量。
2. 如需为 ❀ 设定基础投放量，按压 ◊ ❀ **智能投放**。
3. 如需调整设置，按压 ＋ / －。
4. 如需保存设置，短暂等待。

16 Home Connect 晶御智能

本机器具备联网功能。将您的机器连接到移动终端设备，以便通过 Home Connect 晶御智能 APP 来操作功能，调整基本设置或监控当前的运行状态。Home Connect 晶御智能 服务并非所有国家可用。Home Connect 晶御智能功能可用性取决于您所在国家是否提供 Home Connect 晶御智能 服务。相关信息请查看：www.home-connect.cn。

Home Connect 晶御智能 App 会引导您完成整个登录过程。按照指示说明进行操作，并遵守 Home Connect 晶御智能 App 中的注意事项。

注意

- 请确保通过 Home Connect 晶御智能 App 操作机器时，也遵守使用说明书的安全注意事项。
→ *"安全性", 页4*
- 无论何时请务必优先在本机器上操作。这段期间，无法通过 Home Connect 晶御智能 APP 进行操控。

16.1 设置 Home Connect 晶御智能

要求： 电器的安装地点可以接收到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。

1. 请扫描以下二维码。



通过扫描二维码可获取安装 Home Connect 晶御智能 App 和连接电器的说明。
如果您通过微信小程序使用 Home Connect 晶御智能，则请跳过该步骤。

2. 请按照 Home Connect 晶御智能 App 的指示说明进行操作。

16.2 在电器上停用 Wi-Fi

1. 按住 ⍞ **App启动** 约 3 秒钟。
2. 反复按压 ⍞ **App启动**，直到显示屏显示 "on"。
3. 按压 ▷||，以停用 Wi-Fi。
✔ 显示屏显示 "oFF"。

注： 如要退出 Home Connect 晶御智能 设置，按压 ⍞ **App启动** 约 3 秒钟。

16.3 在电器上激活 Wi-Fi

1. 按住 ⍞ **App启动** 约 3 秒钟。
2. 反复按压 ⍞ **App启动**，直到显示屏显示 "oFF"。
3. 按压 ▷||，以激活 Wi-Fi。
✔ 显示屏显示 "on"。

注意

- 当 Wi-Fi 激活时，显示屏交替显示 "on" 和 Wi-Fi 连接的信号强度。
- 如要退出 Home Connect 晶御智能设置，按压 ⍞ **App启动** 约 3 秒钟。

16.4 安装软件更新

注: 当有软件更新可用时，Home Connect 晶御智能 App 中会出现一条信息。

- ▸ 如要安装软件更新，按照 Home Connect 晶御智能 App 中的指示进行操作。
- ✓ 在安装过程中，控制面板被部分锁定。
- ✓ 如遇故障，安装可能要持续 40 分钟。不要将网络设置或电器恢复到出厂设置。

16.5 复位电器的网络设置

1. 按住 **App启动** 约 3 秒钟。
2. 反复按压 **App启动**，直到显示屏显示 "rES"。
3. 按住 ▷|| 约 3 秒钟。

✓ 网络设置被复位。

16.6 远程启动

许可通过 Home Connect 晶御智能 App 远程启动电器。

注意
在以下条件下停用远程启动:
- 打开电器门。
- 在停电后。

激活远程启动

要求
- 电器门已关闭。
- 洗涤剂抽屉盒已推入。

- ▸ 按压 **App启动**。
- ✓ **App启动** 亮起，许可通过 Home Connect 晶御智能 App 远程启动电器。

停用远程启动

- ▸ 按压 **App启动**。
- ✓ **App启动** 熄灭。

16.7 数据保护

请注意数据保护的相关注意事项。
电器在第一次连接到与互联网相连的家庭网络时，将传输下列各类数据至 Home Connect 晶御智能 服务器 (首次注册):
- 唯一电器标识符 (由电器密钥和已安装的 Wi-Fi 通信模块的 MAC 地址组成)。
- Wi-Fi 通信模块的安全证书 (信息技术的连接保障)。
- 您的家用电器当前的软件和硬件版本。
- 之前可能已进行的出厂设置重置状态。

首次注册是为了您使用 Home Connect 晶御智能 功能做好准备，且只有当您希望初次使用 Home Connect 晶御智能 功能时，才需要进行首次注册。

注: 请注意，Home Connect 晶御智能 功能只有在连接 Home Connect 晶御智能 App 时才能使用。您可以在 Home Connect 晶御智能 App 中调出数据保护的相关信息。

17 基本设置

您可以根据需要调整电器的基本设置。

注: 您也可以在 Home Connect 晶御智能 App 中调整基本设置。

17.1 基本设置概览

注: 软件更新后可使用附加功能。
→ *页31*
当有软件更新可用时，在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。



带程序位置的程序选择开关

1	设置程序结束后的信号音量: 0 (关闭) 至 4 (极大声)
2	设置选择按键时的信号音量: 0 (关闭) 至 4 (极大声)
3	设置显示屏的亮度: 1 (低) 至 4 (很高)
4	激活 (on) 或停用 (oFF) 防皱功能。 在程序结束后，滚筒以有规律的时间间隔转动衣物，从而减少起皱。
5	激活 (on) 或停用 (oFF) 滚筒清洁提醒。
6	显示已结束的程序数量 (PC)。
7	将电器重置到出厂设置 (rES)。

17.2 更改基本设置

1. 将程序选择开关调到位置 1。 → *页 31*
2. 按住 **转速**，同时将程序选择开关调到位置 2。

✔ 显示屏显示 ⚙ 和当前值。

3. 通过程序选择开关选择所需的基本设置。 → *页31*
4. 调整基本设置:
   - 如需更改数值，按压 **−** 或 **+**。
   - 如需将电器恢复到出厂设置，按压 ▷|| 约 3 秒钟。
5. 如要退出基本设置，重启电器或等待 10 秒钟。

18 清洁和保养

为了让机器长时间保持功能顺畅，请仔细进行清洁和保养。

18.1 清洁滚筒

请在 20 次洗涤过程 (使用 40°C 或更低的洗涤温度) 后或 清洁内筒 闪烁后或长时间不使用电器时清洁滚筒，每年至少清洁一次。

⚠ 小心
有受伤危险!
长期低温洗涤且机器缺乏通风可能会导致滚筒损坏和造成伤害。

- 定期执行滚筒清洁程序或在不低于 60 °C 的温度下洗涤。
- 每次运行后都要让门和洗涤剂抽屉盒敞开晾干。

提示

- 请登录 https://www.bosch-home.com/store 或通过客户服务购买经过测试和获准上市的机体保养剂和清洁剂。
- 添加含氧漂剂的洗衣粉或添加用于维护电器内部的清洁剂后，在不加衣物的情况下执行程序 **活氧洁筒**。

18.2 清洁洗涤剂抽屉盒

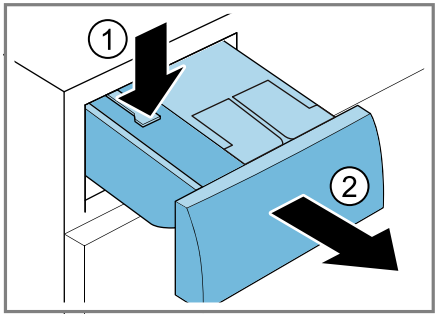
如果想用其他产品替换定量容器中的洗衣液或柔顺剂或当洗涤剂抽屉盒脏污时，请清洁洗涤剂抽屉盒。

注意!
泵单元含电气组件。 电气部件在接触液体时可能受损。

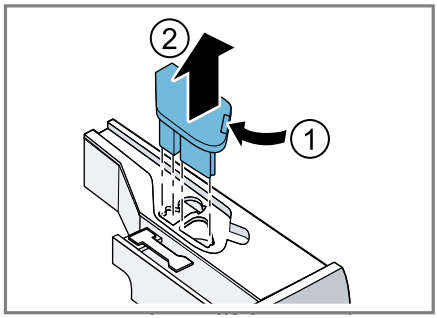
- 请勿使用洗碗机清洁泵单元，也不要将其浸入水中。
- 对背面上的电气连接进行防潮湿、洗涤剂和柔顺剂残留物保护。

1. 将电器置于待机状态。 → *页29*
2. 拉出洗涤剂抽屉盒。 → *页28*

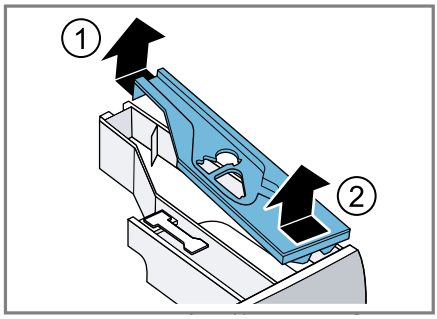
3. 按下插件，然后拆下洗涤剂抽屉盒。



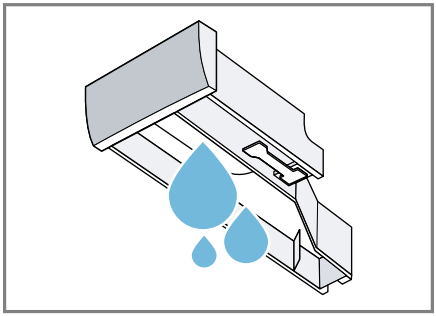
4. 拆下泵单元。



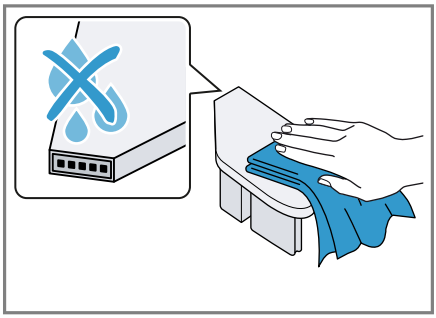
5. 将洗涤剂抽屉盒的盖子解锁并拆下。



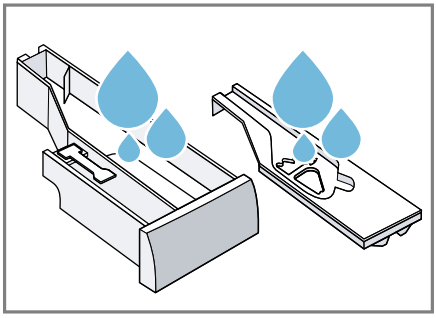
6. 排空洗涤剂抽屉盒。



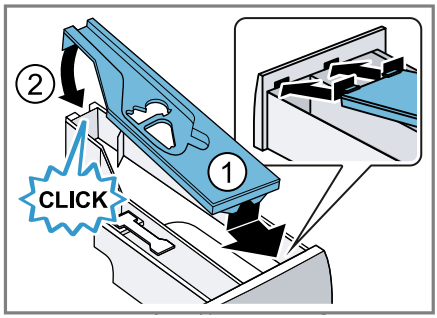
7. 用一块湿润的抹布清洁泵单元。

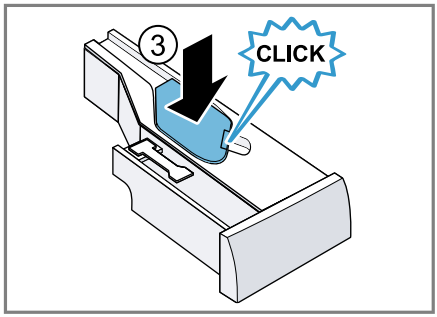


8. 用一块湿润的软抹布或淋浴头清洁洗涤剂抽屉盒及其盖子。

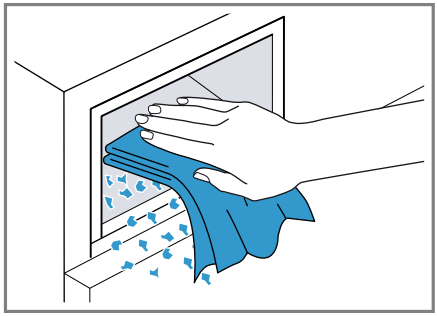


9. 将洗涤剂抽屉盒、盖子和泵单元擦拭晾干，然后装入。





10. 清洁电器中的洗涤剂抽屉盒外壳。



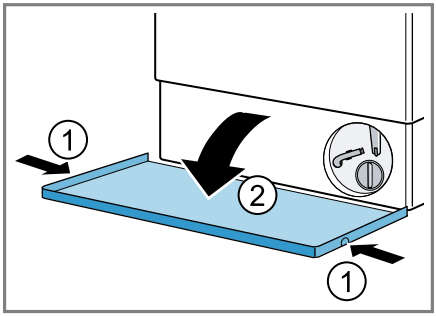
11. 推入洗涤剂抽屉盒。

18.3 清洁排水泵

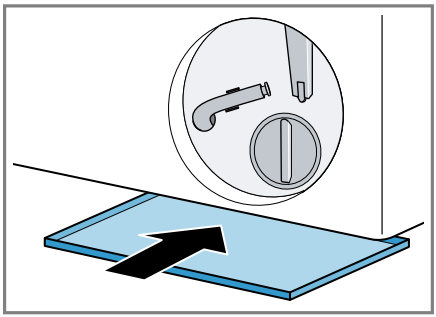
请定期清洁排水泵，至少每年一次以及在发生故障时 (例如堵塞或发出嘎嘎声时)。

排空排水泵

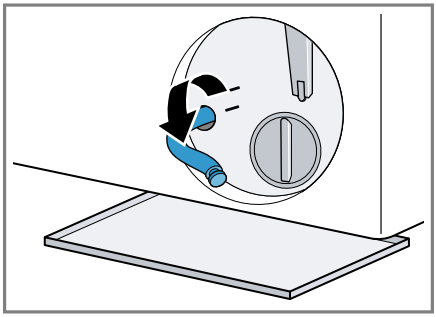
1. 关上水龙头。
2. 将电器置于待机状态。 → *页29*
3. 断开电器的电源插头。
4. 打开并取下保养翻盖。



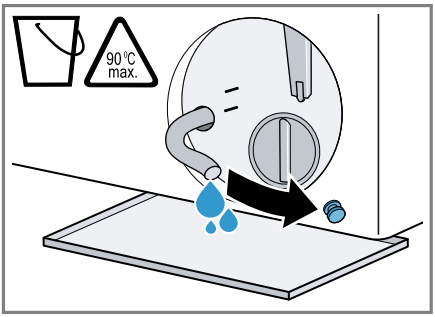
5. 将合适的容器推到开口下方，以排放洗涤水。



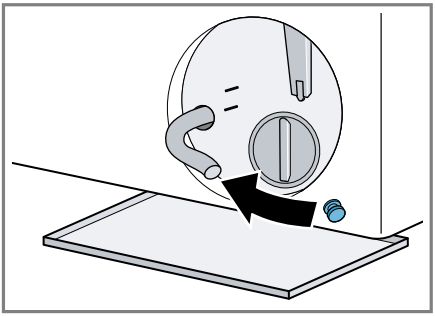
6. 将排水软管从其支架中取出。



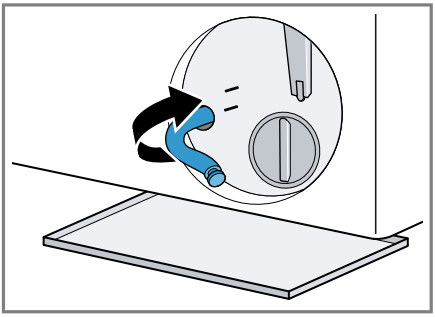
7. ⚠ **小心 - 有烫伤危险!** 在用高温洗涤时，洗涤水会变热。
▸ 不要触摸高温的洗涤水。
为了让洗涤水流入收集器中，拔下密封盖。



8. 排空后按上密封盖。



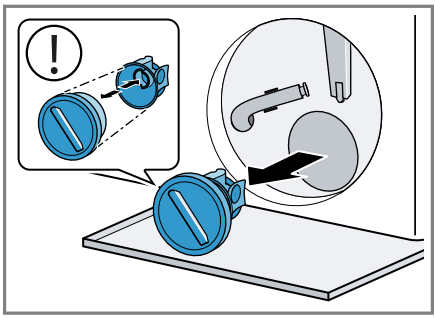
9. 将排空软管夹入其支架中。



清洁排水泵

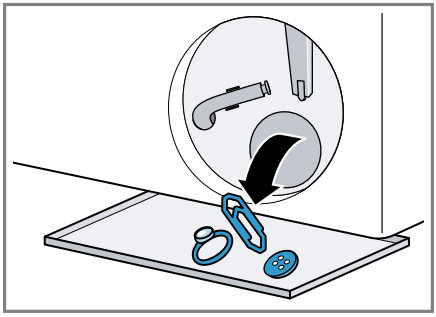
要求: 排水泵已排空。 → *页34*

1. 因为排水泵中仍可能有剩余的水，小心地拧下泵盖。
– 大粒的污垢可能将滤芯卡在泵壳中。剥离污垢，然后取出滤芯。

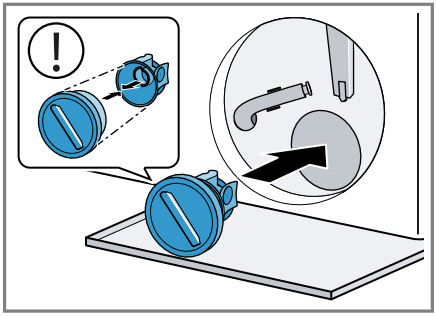


泵盖由两个部件组成，可以拆卸以进行清洁。

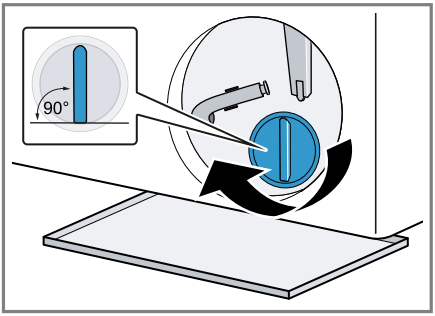
2. 请清洁内部，泵盖的螺纹以及泵壳。



3. 确保排水泵的叶轮可以转动。
4. 插入泵盖。
– 确保泵壳的部件已正确安装。

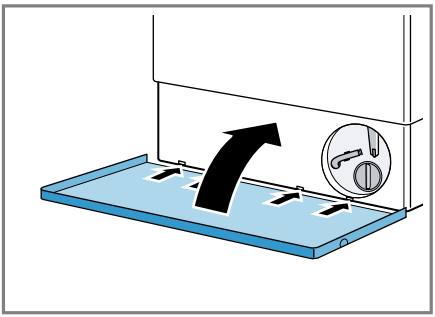


5. 将泵盖旋紧到限位。



泵盖的手柄必须处在垂直位置。

6. 将保养翻盖装入并关闭。



在下次洗涤前

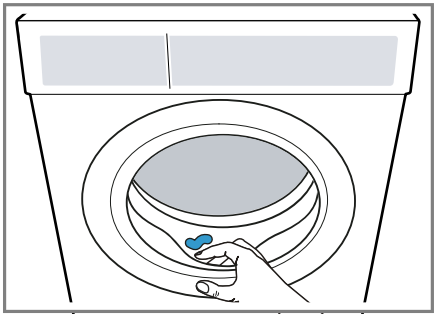
为了防止在下次洗涤时洗涤剂未经使用就直接流入出水口，在排空排水泵后请执行合适的排水程序。

1. 打开水龙头。
2. 插上电源插头。
3. 接通电器。
4. 往手动定量槽中注入一升水。
5. 选择合适的排水程序。
   → *"程序", 页23*

18.4 清洁密封圈

请定期清洁密封圈。

1. 打开电器门。 → *页27*
2. 清除密封圈中的异物和绒毛。



3. 用湿布清洁密封圈外侧和内侧，然后擦干。

19 处理故障

设备上发生的小故障，您大多可以自行解决。联系客户服务之前，请先运用处理故障信息尝试自行解决。此举可避免不必要的支出。

⚠ 警告
有电击危险!
维修不当会造成危险。
- 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其服务机构或类似的专业人员更换。

故障	故障原因和故障排除
E:36 -10 / E:30 -80 排水泵无法排水。	排水软管连接过高、被弯折、受到挤压或未经许可被延长。 ▸ 请检查排水软管的安装情况。 → *页12*
	排水管或排水软管堵塞。 ▸ 请清洁排水管和排水软管。
	排水泵堵塞或泵盖未正确安装。 ▸ 检查泵盖是否已正确安装。 ▸ 请清洁排水泵。
	洗涤剂配量过高。 ▸ 当智能定量系统激活后，请降低基础投放量。 → *页30* ▸ 如果手动定量，在下一次洗涤过程时，在负载量不变时请降低洗涤剂量。
E:36 -25 -26	排水泵堵塞。 ▸ 请清洁排水泵。
E:10 -00 -10 -20	智能定量系统的泵堵塞。 1. 请清洁洗涤剂抽屉盒。 2. 如果仍然出现故障，请致电客户服务。 → *页43* **注:** 在故障排除前，您可以停用智能定量系统并手动定量。 → *页21*
H:32	由于衣物分配不均匀，电器已取消脱水程序。 ▸ 请在滚筒中重新分配衣物。
E:30 -10 / 检查进水	水龙头未打开。 ▸ 请打开水龙头。
	进水软管被弯折或受到挤压。 ▸ 请检查进水软管的安装情况。 → *页12*
	进水口中的滤网堵塞。

故障	故障原因和故障排除
E:30 -10 / 检查进水	▸ 清洁进水口中的滤网。 扫描二维码，以查看过程动画。 
	水压过低。 ▸ 检查水龙头是否具备足够的水压。
	水位测量系统损坏。 出现故障信息后，电器开始排水过程。 1. 等待约 5 分钟，直到排水过程结束。 2. 请重新启动电器。 如有必要，重新开始排水过程。 3. 如果仍然出现故障，请致电客户服务。 → *页43*
E:92 -04	机器未正确调平。 ▸ 调平电器。 → *页14*
	加注了额外的水。 ▸ 在运行过程中，请勿在本电器中额外加水。
	所装入的衣物太湿。 ▸ 不要将湿淋淋的衣物装入电器。
E:30 -20	严重功能故障。 ▸ 请关上水龙头。 出现故障信息后，电器开始排水过程。 1. 等待约 5 分钟，直到排水过程结束。 2. 请重新启动电器。 如有必要，重新开始排水过程。 3. 如果仍然出现故障，请致电客户服务。 → *页43*
	洗涤剂配量过高。 ▸ 如果手动定量，在下一次洗涤过程时，在负载量不变时请降低洗涤剂量。
	加注了额外的水。 ▸ 在运行过程中，请勿在本电器中额外加水。

故障	**故障原因和故障排除**
所有其他故障代码。	功能故障 1. 按压 ⏻ 约 5 秒钟，以便重新启动电器。 2. 如果故障再次出现，断开电器电源至少 30 秒。 拔出电源线的电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。 3. 如果仍然出现故障，请致电客户服务。 → *页43* 致电客户服务时，请准确地提供故障信息。如有可能，通过照片和视频记录故障。
料盒未关	洗涤剂抽屉盒未完全推入。 ▸ 请将洗涤剂抽屉盒推入。
	泵单元未正确装入。 ▸ 检查泵单元是否已正确装入。
泡沫过多	洗涤剂配量过高。 ▸ 将一勺柔顺剂与 0.5 升水混合，然后将混合液注入手动定量槽中 (不适用于户外织物、运动服和填充羽绒的纺织品)。 ▸ 当智能定量系统激活后，请降低基础投放量。 → *页30* ▸ 如果手动定量，在下一次洗涤过程时，在负载量不变时请降低洗涤剂量。
门锁激活 闪烁。	电器门未完全关闭。 1. 确保没有衣物被夹在电器门上。 2. 关闭电器门。
清洁内筒	需要清洁滚筒。 ▸ 清洁滚筒。 → *页32*
显示屏和按键不响应。	软件故障。 1. 按压 ⏻ 约 5 秒钟，以便重新启动电器。 2. 如果故障再次出现，断开电器电源至少 30 秒。拔出电源线的电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
Home Connect 晶御智能 无法正常运作。	可能有不同的原因。 1. 复位电器的网络设置。 → *页31* 2. 请重新设置 Home Connect 晶御智能 。 → *页30* ▸ 请访问 www.home-connect.cn。
智能投放 无法按下。	所选程序或程序进度不允许智能定量。 ▸ 使用手动定量槽。 → *页29*
程序不启动。	儿童锁已激活。 ▸ 请停用童锁。 → *页29*
	预约 已激活。 ▸ 检查 **预约** 是否已激活。 → *页21*

故障	故障原因和故障排除
程序不启动。	洗涤剂抽屉盒未完全推入。 ▸ 请将洗涤剂抽屉盒推入。
程序已暂停或取消，但电器门无法打开。	温度过高。 ▸ 启动程序 **快洗15'** 或等到温度降下来。
	水位太高。 ▸ 启动程序 **单脱水** 或合适的排水程序。 → *页23*
电器门在停电后无法打开。	电器门已锁止。 ▸ 请通过紧急解锁打开电器门。 → *页42*
程序启动后滚筒晃动。	非故障。内部电机测试已启动。 无需采取任何行动。
滚筒转动，水不流入。	非故障。洗衣量检测处于激活状态长达 2 分钟。 无需采取任何行动。
滚筒内看不到水。	非故障。水在可见区域以下。 无需采取任何行动。
脱水多次启动。	非故障。电器通过多次分配衣物消除不平衡。 无需采取任何行动。
脱水过程中电器振动、移动和发出较大的噪声。	机器未正确调平。 ▸ 调平电器。 → *页14*
	机器底脚未固定好。 ▸ 请固定电器底脚。 → *页14*
	运输防松件未移除。 ▸ 请移除运输防松件。
达不到高脱水转速。	电器通过降低脱水转速消除不平衡。 无需采取任何行动。
程序持续时间在洗涤过程中会发生变化。	非故障。将对程序流程进行智能控制优化、其他漂洗过程因大量起泡而开启或不平衡被消除。 无需采取任何行动。
发出沙沙声、嘶嘶声、嗡嗡声或抽吸声。	非故障。水被冲入、洗涤剂和护理剂被定量、功能测试被执行、活性氧处理已激活或排水泵排水。 无需采取任何行动。
嘎嘎作响，排水泵发出嘎嘎声。	排水泵中有异物。 ▸ 请清洁排水泵。
清洁效果不佳或衣物上有洗涤剂残余。	洗涤剂中可能含有不溶于水的物质，这些物质会沉积在洗涤衣物上。 ▸ 启动程序 **快洗15'** 或在烘干后将衣物刷净。
	定量容器中的洗涤剂不合适或变稠。 1. 检查洗涤剂是否合适。 → *页26* 2. 检查定量容器中的洗涤剂是否变稠。

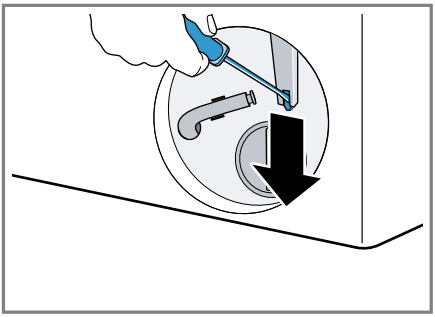
故障	故障原因和故障排除
清洁效果不佳或衣物上有洗涤剂残余。	3. 如果洗涤剂不合适或变稠，请排空并清洁定量容器。 → *页32*
	未正确设置基础定量。 ▸ 请设置基础定量。 → *页30*
蒸汽除皱 程序结束后，纺织品上有水渍形成。	滚筒或门上的水滴弄湿了纺织品。水滴来自蒸汽冷凝水或之前所执行洗涤程序的残余湿气。 ▸ 熨烫纺织品或将其挂起晾干。
织物在活性氧处理后有异味。	活性氧处理不适合去除污渍、汗渍和汗味。 ▸ 洗涤纺织品。
	活性氧处理的强度不匹配。 ▸ 请调整负载量或活性氧强度 → *页21*。
衣物在脱水后过于潮湿。	设定了低脱水转速。 ▸ 请启动程序 **单脱水**。 ▸ 请在下次洗涤过程时设定较高的脱水转速。
	电器通过降低脱水转速消除不平衡。 1. 请在滚筒中重新分配衣物。 2. 请启动程序 **单脱水**。
衣物起褶皱。	所选程序不适用于该纺织品种类。 ▸ 请设置合适的程序。 → *页23*
	设定了高脱水转速。 ▸ 请在下次洗涤过程时设定较低的脱水转速。
	负载量不匹配。 ▸ 请注意程序的最大负载量。 → *页23* ▸ 请准备衣物。 → *页26*
进水软管上有水流出。	进水软管未正确连接或损坏。 ▸ 请检查进水软管的安装情况。 → *页10* 如有损坏，请更换进水软管。
排水软管上有水流出。	排水软管连接不正确或损坏。 ▸ 请检查排水软管的安装情况。 → *页10* 如有损坏，请更换排水软管。
有水从电器门下方漏出。	电器门或橡胶密封圈上的污垢造成不密封。 ▸ 请清洁电器门和橡胶密封圈。
您的机器内产生异味。	水分和残余洗涤剂有利于细菌的形成。 ▸ 清洁滚筒。 → *页32* ▸ 当不使用机器时，请让机器门和洗涤剂抽屉盒保持打开状态，从而能够将残余的水分晾干。

19.1 紧急解锁

将电器门解锁

要求： 排水泵已排空。

1. **注意！** 溢出的水可能会导致财物损失。
▸ 当看到玻璃上有水时，不要打开电器门。
用一工具将紧急解锁向下拉，然后松开。



✔ 门锁已解锁。
2. 将保养翻盖装入并锁定到位。
3. 关闭保养翻盖。

19.2 重新启动电器。

1. 按压 ⏻ 约 5 秒钟，以便重新启动电器。
2. 如果故障再次出现，断开电器电源至少 30 秒。
拔出电源线的电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
3. 如果仍然出现故障，请致电客户服务。 → *页43*
致电客户服务时，请准确地提供故障信息。如有可能，通过照片和视频记录故障。

20 运输、储存和废弃处理

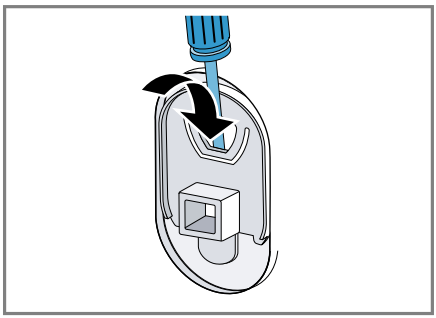
20.1 拆卸电器

1. 关上水龙头。
2. 排空进水软管。
3. 将电器置于待机状态。 → *页29*
4. 拔出电器的电源插头。
5. 排放洗涤水。
6. 拆卸软管。
7. 排空定量容器。

20.2 插入运输防松件

为了避免运输损坏，在运输前请用运输防松件固定电器。

1. 用螺丝刀拆下孔塞[1]。



妥善保存孔塞。
2. 装入 4 个运输防松件。

20.3 重新启动电器

▸ 更多信息请参见安装和连接 → *页10* 以及启动空洗涤过程 → *页14*。

[1] 孔塞数量因型号而异。

20.4 处理旧机器

旧机器本身含有一些有用的原料，通过环保的方式加以处理可回收再利用。

⚠ 警告
有损害健康的危险!
儿童可能会把自己关进电器内，从而造成生命危险。
- ▸ 请勿将本机器安装在门后，否则机器门打开时将卡住或受阻。
- ▸ 报废的旧机应依下列方式处理：拔除电源线插头，剪断电源线，将门锁破坏，使机器门无法再关上。

1. 拔出电源线的电源插头。
2. 剪断电源线。
3. 按环保的方式废弃处理机器。
   关于有效的回收处理方法的信息，请询问专业经销商以及市政当局或城市管理部门。

21 客户服务

关于您所在国家的保修期和保修条款的详细信息，可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码、向我们的客户服务、您的经销商或在我们的网站上获取。
联系客户服务时，需要告知您机器的产品编号（E-Nr.）、制造编号（FD）及货号（Z-Nr.）。
客户服务的联系方式可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码或在我们的网站上获取。

21.1 产品编号（E-Nr.）、制造编号（FD）及货号（Z-Nr.）

可在机器的规格铭牌上查看产品编号（E-Nr.）、制造编号（FD）及货号（Z-Nr.）。
规格铭牌视型号的不同将位于以下的位置:
- 位于机器门内侧。
- 位于维修盖内侧。
- 位于机器背面。

如要快速查找机器数据和客户服务电话号码，您可以将该数据记录下来。

22 技术数据

电器高度	84.8 cm
电器宽度	59.8 cm
电器深度	60.0 cm
门关闭时的设备深度	63.9 cm
门打开时的设备深度	111.1 cm
重量	81.3 kg
最大负载量	10.0 kg
电源电压	220 V，50 Hz
⎓ 最小接线保险	10 A
额定功率	1900 W
水压	■ 最低：100 kPa (1 bar) ■ 最高：1000 kPa (10 bar)
进水软管长度	120 cm
排水软管长度	150 cm
电源线长度	210 cm
允许的运行条件符合 GB/T 4288	■ 环境温度 0-40 °C，不结冰 ■ 环境相对湿度在95%以下（温度为25 °C时）,无冷凝水。
能效等级	1
洗涤噪声值	46 dB
脱水噪声值	70 dB

测试程序为 **棉麻 60℃**，在 Home Connect 晶御智能 App 中取消提速功能，并取消 **智能投放**。

能效等级按照GB 12021.4标准测试。
噪声值按照GB/T 19606标准测试。

22.1 有关自由开源软件的信息

本产品包含由版权所有者授权的自由开源软件组件。
相应的授权信息存储在家用电器上。也可以通过 Home Connect 晶御智能 APP 访问相应的授权信息：“配置文件 -> 法规注意事项 -> 授权信息”。[1]您可以从品牌产品网站下载授权信息。(请在产品网站上搜索您的电器型号和其他文档。) 或者可以通过 ossrequest@bshg.com 或 BSH Hausgeräte GmbH (地址：Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München) 索取相关信息。
源代码将根据要求提供。
请将您的请求寄到 ossrequest@bshg.com 或 BSH Hausgeräte GmbH（地址：Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München）。
主题：„OSSREQUEST“
处理请求的费用将由您承担。此项服务自购买之日起三年内有效，或至少在我们为相应机器提供支持和更换部件的期间内有效。

23 执行标准

GB 44246-2024 家用和类似用途电器、体育用品的电气部分及电玩具 安全技术规范
GB 44498-2024 家用和类似用途电器 健康技术规范
GB 44499-2024 家用和类似用途电器 节能环保规范
GB/T 4706.1-2024 家用和类似用途电器的安全 第1部分：通用要求
GB/T 4706.24-2024 家用和类似用途电器的安全 第24部分：洗衣机的特殊要求
GB/T 4288-2018 家用和类似用途电动洗衣机
GB 4343.1-2024 家用电器、电动工具和类似器具的电磁兼容要求 第1部分：发射
GB 12021.4-2013 电动洗衣机能效水效限定值及等级
GB 17625.1-2022 电磁兼容 限值 第1部分：谐波电流发射限值（设备每相输入电流≤16A）

[1] 视机器配置而定

产品中有害物质的名称及含有的信息表										
部件名称	有害物质									
	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBBs	PBDEs	DBP	DIBP	BBP	DEHP
印制电路组件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
控制系统及电机	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源线及线束	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
水系统组件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
滚筒组件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
门体组件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
箱体组件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
其他	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

注 1:

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2: 以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注意：上表包含了本公司生产的此类产品的全部部件，本产品的部件以实际配置为准。如您对此有任何疑问，请拨打本产品所提供的公司客服电话。

产品环保信息提示性说明

请按照产品说明书的要求使用和维护本产品，不当利用或处置本产品可能会对环境和人类健康造成影响。

依照国家《废弃电器电子产品回收处理条例》的有关规定，当您计划将此产品废弃时，请将其交给具有废弃电器电子产品处理资格的处理企业进行处理。产品中有害物质含量信息参照上表。

感谢您购买博世家电!

立即在MyBosch上为您的电器注册，便可直接获得如下福利:

- 专家级电器使用提示与技巧
- 保修延长选项
- 附件和备件折扣
- 易于获得数字手册和所有电器数据
- 便于享受博世家电服务

注册免费而简单 - 同样针对移动电话:
www.bosch-home.cn/mybosch

需要帮助吗？可以从此处获取。

针对博世家电的专家级建议，需要博世家电专家帮助解决问题或维修 。了解博世家电支持您的各种方式。
www.bosch-home.cn/service

博世家电官方微信公众号

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地址:
中国江苏省南京市鼓楼区清江南路18号3幢
客户服务热线：400 885 5888
客户服务电子邮箱:
careline.china@bshg.com

制造商：博西华电器（江苏）有限公司
地址:
江苏省南京经济技术开发区尧新大道208号
www.bosch-home.cn

9001939097 (050604)
zh